

ЗОРЯ ГАЛИЦКА.

ЛЬВОВЪ. СЕРЕДА.

Ч. 99.

дня 5 (17) Грудня. 1851.

Выходитъ шо среды и суботы. Цѣна на текущее четверочье для отбирающихъ въ Редакцію:
1 рен. 10 кр. — черезъ почты: 1 рен. 30 кр. ср.

Пресидіумъ краеве зъ дня 30. Листопада т. р. Ч. 10883. затверждаетъ комисію управляющую строеніемъ дома народнаго и другой церкви городской во Львовѣ.

Въ Числѣ Зори 30. зъ р. 1851. объѣстилисьмо о оустроенію комисіи заведующей справками созданія храма Господна и дома народнаго въ Львовѣ съ примѣчаніемъ, що о складѣ тои комисіи и о способѣ дѣланія ея вышек предѣдательство краеве заведомити са имѣло съ прошніемъ, щобъ вышек правительство краеве тѣю комисію потвѣрдити быѣло.

На предложеніе въ томъ взглядѣ подъ днимъ 18. Вересня т. р. Ч. 29. оучинне, проишедъ отъ вышекого предѣдательства краевекого слѣдующій отчетъ, который тѣтъ дословно оумѣщаемъ:

Ч. 10883.

Всечестный Господине Солоіархо!

Когда въ Вашей Всечестности поданію зъ дня 18. Септембрѣа т. г. такъ о внѣтрянномъ оустроенію оуправляющей комисіи для рѣскаго дома народнаго и второй городской церкви какъ и внѣшномъ дѣланію и чинахъ

ея желаемое изъясненіе предложено; созывается по согласію ц. к. войскового начальства дѣятельность сей комисіи за опредѣленіемъ сего оуловѣа, дабы о вѣакомъ держимомъ заведенію предварительно ц. к. войсковое городское командо и ц. к. городское капитанство оукѣдомити, чтобы придѣлывали заведеніямъ комисари оеихъ надзирательныхъ оуправленій.

Іа имѣю честь, Вашю Всечестность о томъ оукѣдомити, и остоять съ совершеннымъ высокопочтеніемъ Вашей Всечестности.

покорный слѣга

Голдоховскій в. р.

Львовъ, дня 30. Ноембрѣа 1851.

До Его Всечестности гр. к. Солоіархи, команд. ц. Австрійскаго ордена Францъ Іосифа, и предстоателя выдѣла рѣскаго литературнаго народнаго собранія Господина Михаила Квѣемикаго — зѣтъ.

О томъ рѣшенію вышекого предѣдательства правительства краевекого заведомлаемъ всѣхъ чистыхъ родимцевъ.

Отъ комисіи оуправляющей справками дома народнаго.

Львовъ, дня 9. Стѣдана 1851.

Всечестными членами комисіи заведѣвающей спра-
вами дома народнаго и дрѣгой городской цер-
кви въ Львовѣ, запрашиваютъ на заведеніе на
день 14. (26) Стѣд. 1851. о 5. часѣ съ полднѣ.

Отъ выдѣла комисіи оуправляющей.

Къ зѣемскій.

О рускомъ языцѣ въ Перемышля.

Зѣ подъ Перемышля. Смѣшноу рѣчею
естъ, если декоторыи люде оупрамо при ско-
емъ мнѣнію останаутъ и помышляючи, що
еже нема надъ нихъ цѣломъ свѣтови Бо-
жомъ, хотѣлибы накинѣти свое мнѣніе непо-
пераючи оноу ни исторією ни опытомъ истин-
но правдивымъ. Зѣ тои точки зрѣніа погла-
даемъ и мы на отчитываніе рѣского языка
въ Перемышской гимназіи. Намъ заесть тѣ,
що найлучше бы было, если бы Господинъ про-
фессоръ Левицкій оуже разъ съ своимъ мнѣ-
ніемъ согласился и изрекъ положительно, въ
которѣю онъ Грамматикѣ (замѣчаемъ свою,
бо о чѣмъ нѣтъ и вѣдѣмъ) вѣрдесть, понеже
догдѣ нѣмѣли мы тотъ смѣтный опытъ, що
великій раздоръ междѣ тыми обрѣтаесть. Не
ходило бы намъ о одноу лицѣ, но ходитъ
намъ о молодежь, которая сама не зна-
етъ якъ и чогу триматися. Мы бы найлуч-
ше въ томъ разѣ были ради, если бы за-
вѣлаа Грамматика инѣа, а найлучше Г. Го-
ловацкаго, которѣю самое министерство опре-
дѣлило. — Но къ томъ нехочемъ еще тепѣрь
рѣшительными сдѣлами быти, понеже надеж-
да есть, що по нашемъ желанію стараніемъ
самого Госп. профессора станесть, бо оуже въ
семъ годѣ сровнительнаа Грамматика Голо-
вацкаго и Левицкаго отчитываесть — (но-
вый методъ, якій рѣдко гдѣ знайдѣеъ) а
еже одинъ шагъ заѣланный на передъ на слѣ-
дѣющій годъ може инѣи мѣи вѣдѣтъ са сров-
нати, а на конци якъ не станесть оуже Грам-

матикѣ до сровнанія, може чѣй найлучшаа
займетъ мѣсто, що нашимъ найискреннѣйшимъ
желаніемъ бы было. Еше дерзаемъ и тѣмъ оу-
важѣ придати, що Грамматика сама не над-
читъ правильно по рѣски ни писати ни бе-
рѣдовати, хотя нѣкаторыи при такомъ мнѣ-
нію крѣпко стоатъ; мы дѣлаемъ що еше
бы было добре оупражнати дѣти по примѣрѣ
инѣхъ въ заданіяхъ, которыи бы добре ис-
правлени немалѣ пользѣ оученикамъ принесли.
На тоу якъ намъ извѣстно изъ достовер-
наго источника, великое вниманіе имѣла оуже
Висп. Г. надзыратель оучилищъ, препорѣчивши
семъ тревожанію прилѣгати. — Дай Боже да-
бы наши слова зайдѣжили на пріятіе, бо
чагомъ хотъ и сѣланинъ може истиннѣ изречи
и до общаго оупѣха причинитися. О. Р.

ЗАГРАНИЧНЫЙ ИЗВѢСТІЯ.

Вѣдень, 11. Грудня. По повѣстїю Е. В.
Цѣсаря издано есть розпораженіе, дабы офи-
цери старались добре владѣти тымъ языкомъ,
которымъ говоритъ больша часть людей въ
полкѣ. Дабы тоу повѣстїю въ дѣйствіе прозвѣ-
сти, вѣдѣтъ поколе переажати офицеровъ
зѣ одного полка до дрѣгого, якъ скоро офи-
церы не вѣдѣтъ са обѣчати въ реченомъ я-
зыцѣ.

Прага, 9. Грудня. Книгохранилища и
скоры различныхъ художественныхъ дѣлъ заѣмъ
поколышались въ пошлѣнныхъ временахъ зна-
чительно, понеже Цѣсарь Фердинандъ приказалъ
свою приватнѣ библіотекѣ больше 20000 то-
мовъ, до того больше надъ 35,000 прекрасныхъ
картинъ штихованныхъ и литографованныхъ,
даже много рисунковъ найславнѣйшихъ живо-
писцевъ тепѣрѣшнаго времени, въ своемъ со-
ставѣ содержащую, а междѣ инѣми красныи
сборъ старыхъ и дѣже рѣдкихъ печатей выше
6000 зѣ Вѣдѣна до Праги привѣсти, дабы еше тоу

сложити на Градшинѣ, въ такъ именѣмой Тосканской палатѣ на вѣгда, до чого оуже однѣ великѣ залю и 6 просторонныхъ комнать опредѣленно. —

Берлинъ, 7. Грудня. Надослана депеша зъ Парижа оубѣдомлаеть, що легитимисти оурадили, неспротивлятися большѣ президен-токи. —

Кьель. Енераль Бардінфлетъ оеналь оуже началькѣ надъ остальнымъ Шлезвик-Гольштинскимъ войскомъ. Дна 1. Грудня вѣтди-ли оуже дѣнскіи офицери до арміи. — Познѣйше має еще много подофицеровъ Гольштинскихъ отдати —

Франкфуртъ, 11. Грудня. „Телеграфич. депши.“ доноситъ, же г. Тіеръ, которого полиція сопровождала ажъ до Страсбургъ, отъѣхалъ вѣра до Майнцъ, а зъ оттамъ оудаетъ са до Лондинъ или до Берлина. —

Междъ Парижомъ и Страсбургомъ розставлено 200,000 мѣжей войка.

Туринь, 6. Грудня. Непокоющій вѣсти о произшествіяхъ въ Парижѣ крѣжатъ по мѣстѣ. Два министерскіи собранія отѣдали са въ придѣтствіи короля. До Александріи отомлани мають быти два отдѣлы войсковыи, говоратъ такожде о оумноженіи залюги въ вѣхъ крѣпостехъ по горахъ на граници отъ Франціи. —

Парижъ, 7. Грудня. Сѣи ночи стоало войско въ готовѣсти. Розходила са поголовка, же матежники вознамѣрили напасти на министерствѣ, для того поставлено было при министерствѣ справъ вѣдѣтринныхъ 500 мѣжей а при министерствѣ Финансовъ подвоено такожде стражъ, а по инымъ мѣстцамъ розставлени были отдѣлы кавалеріи; не приключилоа однакожь ничего необыкновенного и ночь перейшла сѣпокойно. —

— Президентъ поствѣпаетъ дѣже оумѣрковано хотай звытажилъ сѣпротивниковъ. Онъ стараетъ са о томъ и приказветъ, дабы са лагодно съ оуказанными оеходити, даже желаетъ вѣхъ оуказанныхъ оебѣтающихъ са въ Гамъ сководно пѣстити, ели са зѣкова-ждтъ непокѣртати до Франціи вѣзъ сѣизволенія правительствъ. — Арештованія еще не оустали. —

Парижъ, 8. Грудня. Новѣоучрежденный комитетъ совѣтѣющій едѣ имѣти свое перкшое заѣданіе въ сѣредѣ или въ четвѣрѣ, и займѣа скоро выровненіемъ новои конститѣ-ціи. За оебразцъ має имѣ поимѣжити кон-ститѣціа зъ дна 22 Фримѣръ, года VIII (15 Грудня 1799) издана правительствомъ конзѣларнымъ. Составлени едѣтъ дѣкѣ изѣы. Перѣша именовати са едѣтъ сенатомъ, или изѣокъ Перъ, составлѣти має съ 80 со-члаюнкъ, междъ которыми едѣ 41 президен-томъ постановленыхъ, прочіи же 39. избрани едѣтъ такожде президентомъ по предложенію енеральныхъ совѣтѣтниковъ. Платѣ мають тѣю самѣю полдчати якъ дѣтеперѣшній гоѣдѣар-ственній совѣтѣтники, с. е. по 15,000. фр.

Парижъ, 8. Грудня. Въ оутихло, войско повѣдило противнѣю партію. Много люда про-хожаеъ оуже сководно. Мѣстца пѣблѣчныи по-откирано, а съ изѣатіемъ многочисленныхъ пи-кетъ, въ войско покѣрнѣло во скон кошары. — Страта зо стороны войка має быти мало значительна. По оуказамъ оутратило войско только 15 людей и троухъ офицеровъ, 104 мѣжа має быти раненыхъ; зъ противной сто-роны оупало 1100 (а по инымъ 2000) людей междъ которыми много такихъ, котори не имѣли ніакого оудѣла въ оебѣтѣ и только зъ цѣкѣвости покыходили ебли зъ домовъ и такъ нехотачи пали жертвою того кровавого про-

изшествіа. — Теперь указало са, що работники не участвовали въ матежной борбѣ дня 3 и 4. только члены тайныхъ стоваришеній, клюковъ и множество иныхъ демагоговъ возстали были и почали строити барикады. — Дневники Бельгійски заказано въ Франціи, тоже самое споткало и нѣмецкіи дневники, которыхъ отъ двухъ дней нероздають въ Парижѣ. — Говорять такожде, же много вышшихъ оурадниковъ подадо прошеніе о отпѣткѣ отъ службы, междѣ которыми знаходитъ са 56 префектовъ. Еще большее число есть оурадниковъ сѣдовыхъ и народной гвардіи въ Парижѣ, котрын са до димисіи подали. —

— Президентъ рѣспублики издалъ слѣдующее провозглашеніе:

Французы! Непокои сѣтъ притѣвлени. Народъ можетъ розрѣшати какъ хочетъ, — товаришество изъясненіе. Я исполнилъ первю часть моего званія; возваніе до народа, дабы оуже разѣ борбѣ сторонницѣхъ оукончити, не содерживало въ себѣ ніякой великой опасности для кинародного сѣпокою. — Есть ли причина возмѣщенія народа противо мнѣ? Яще не имѣю болѣе вашего довѣренія ко мнѣ, или смѣнилога ваше пошатіе, про цюжь проливати драгоцѣннѣю кровь; докольни едѣтъ вложить до оурны выворовой противный голозь. Я едѣдъ кнегда показати рѣшеніе народа. — Однакожь доколь народъ еще ничего неизрече, не оустрашитъ ма ніякое напряженіе ани пожертвованіе, дабы только покѣшенія возмѣстителій оунничтожити. Въ прочемъ оулегчено мнѣ тѣю задачь. Переконано ко са зѣ одной стороны, какъ бездмно было коротна противъ арміи скрѣпленной тѣнѣйшими силами пораждѣ войкового, приэполненной чѣсткомъ войковой чѣсти и преданности къ отчинѣ. Зѣ дрѣгой же стороны доказали жи-

тели Парижа непопѣшествочи злобными стремленіями противной партіи и своимъ неодокрытѣмъ къ тойже, на кого притолный города полагаеть. — Въ тыхъ многолюдныхъ частяхъ города, гдѣ какъ едѣла инзбрѣкція такъ скоро еи возванію покнидущихъ са работниковъ рекрѣтовала, теперь указала только неохота для анархіи и еи негодныхъ покѣшеній, благодареніе про то едѣтъ пронциательно и оотечестволюбивомъ жителямъ Парижа. О когдабы они чимъ разѣ больше и больше оудостоверились, що монимъ единственными чѣстолкѣемъ есть спокой и цѣстѣе Франціи оутверждити. — О когда бы не переставали поспѣшествовати правительствѣ, а скорѣ совершитъ край въ спокое то е величественное дѣло, котрымъ новое время рѣспублики начати имѣеть.

Дано въ палатѣ елизейкой дня 6. Грѣдана 1851. г.

Лѣй Наполеонъ. Бонапарте.

Парижъ, 9. Грудня. Изданный въ вечеръ „Мониторъ,“ оумѣщае декрѣтъ, поглѣ которого, (когда оуставодательство не есть въ силѣ притѣвлити анархичныи и матежныи стремленія тайныхъ стоваришеній) сказани едѣтъ члены тайныхъ стоваришеній и возмѣтителіи краевого сѣпокою на 3. или 10 лѣтнѣю ссылкѣ до Каенне и Алгирѣ. Вѣтѣмъ тымъ, которы подѣ дозоромъ полиціи оштаятъ са запрѣщено вѣтѣпати въ Парижъ и въ области сего города жити.

Парижъ, 11. Грудня. Станъ облоги оголошено оуже въ 6 департаментахъ. Военно-испытывающій комисіи сѣтъ оучреждени. Въ перкшомъ окрѣзѣ войковой дивизіи возникло было сматеніе, войко однакожь въ тотъ часъ то е притѣвлно. —

КРАЙ РОДИМЫЙ.

Львовъ. Въ нынѣшней приложѣ Зори Галицкой подается извѣстiю ошмомъ даръ Бго Провождительства Провсвщеннѣйшого Метрополита Примаса Галиціи и Володиміри на вторю городкю церковь и Домъ Народный рѣкій въ Львовѣ. Неможемо минимти молчаніемъ тѣмъ великюмъ благодать нашего возлюбленнѣйшого Провсвтитела изъ Бгожерѣкъ и трѣдовъ такъ многочисленныа благодѣтели произошли на нашъ народъ въ церковномъ и народномъ отношеніи. Не наше намѣреніе заѣкъ воспоминати въ тѣи произшествіа многоважни, къ которыхъ постоанно и рѣшительно Бго Провождительство вѣдпалиса за всемъ, що сердце рѣкомъ было сватѣйшимъ и драгоцѣннѣйшимъ. Ктоже и днѣ изъ Галицкихъ рѣсиновъ невоинитъ ко Виквышнемъ скоа благодареніа за оудержаніе въ силахъ нашего возлюбленнѣйшого Провсвтитела, оумола Викмогдщого, дабы Имъ догоденствовати изволилъ ко славѣ и благо народа рѣкого!

Зъ Стрыйского округа. Много читали мы о Липовицахъ въ сочиненіи Госп. Трицаковикого. Не одинъ зъ читателей даже доселѣ незнаетъ откъда основаніе до сей почитательной повѣсти взалъ Г. сочинитель? — Мытъ са вачитъ що Липовицѣ, малое село въ нашихъ Стрийскихъ горахъ, не мало подали до повѣсти реченой прекрасный предметъ. Онъ та-ко то вамъ лывезныи Братъа Липовицѣ — Липовицѣ заливживають на наше вниманіе. Бѣтъ то невеличкое село положено въ выюкихъ и непристѣпныхъ горахъ, що для злого вигада сѣтъ они пристѣпными, ко пераше бѣла тамъ и горѣлка, бѣло тамъ и иное зло, которое звичайно по людѣхъ ходитъ. Але отъ времени, когда корогъ того зля поавилася а се былъ заѣшныи двшъ пастырѣ

Иполитъ Малицкій, все оустало. За его стараніемъ и надзоромъ невидати вже отъ многихъ лѣтъ ни корчмы ни горѣлки въ Липовицахъ, такъ що зъ нашихъ Липовицанъ сталиа истинныи и правдыи Христіане. Въ школѣ дѣтей полно, въ церквѣ все такъ наеито, при приздникахъ тверезо — въ народныхъ справахъ они непогѣдныи. — Отъ когда прѣйшла вѣтъ до нашихъ горъ на домъ народный складати, по возможности заразъ станбили Липовицѣ на чолѣ, ихъ пастырѣ далъ ѳ. ринкихъ сребромъ а за его примѣромъ приходяжныи и прочіи села невагалисъ пристѣпити до такъ прѣхорошого дѣла! Подаячи о нашихъ Липовицахъ короткое извѣстіе, задержю себе и о дрѣгихъ нашихъ селахъ помовити, поктараячи, вѣрѣтъ себе Братъа селане тое село за овразъ и вѣдѣте рѣкныи ко всемъ добромъ, ко ксѣмъ краиномъ, чѣтномъ и полезномъ для васъ и для насъ вѣхъ!

К.

О Русалкахъ. *)

Перекладъ

Ивана Кр. Зерковскаго.

Русалки были по мнѣнію старыхъ поганскихъ Славянъ богинами водъ, а именно рѣкъ и рѣчицъ. Они представляли себѣ и почитали ихъ въ образѣ молодыхъ, прекрасныхъ, долговолосыхъ дѣвицъ. Заселяющихъ глубины наводненій, оговлико же рѣкъ и лѣсовыхъ истоковъ. Доказы о томъ, воданыи богинами Славянами отдаваемомъ почитанію, предлагаютъ предо всемъ старосѣвѣтскіи свидѣтельства лѣтописей; потомъ споминки въ древнихъ лѣтописяхъ о русалкахъ, призракахъ, которыми

*) Все сочиненіе Шафарика перекладѣ зъ нѣмецко-периодической часописи „Ost und West. 1837 ч. 3 и 4". — Питатиль.

изречіємъ въ поганствѣ-дни, Рѣсалькамъ и ихъ оожанію покаясьемъ означано, а познѣйше за часѣвъ христіанскихъ на зелінъ сватъ оное перенесеніе было; такожъ приказъ и оубѣщаніа христіанскихъ статѣтѣвъ, позакѣлко Христіанъ отъ такъ зовимыхъ рѣсальскихъ играшкѣ и жертвѣ, яко языческихъ и непристойныхъ обычаевъ претерѣгали; далѣй кѣ-роканье, празнованья, звычан и малорѣки пѣни котори до сего дня сохранились; а на концѣ само значеніе названій тихъ богинь.

Хотѣ именованья Рѣсальскѣ не приходять въприкѣ къ такъ старинныхъ жерелахъ, чѣмъ названія рѣсальныхъ сватѣ; однако естли кѣ-сквидѣтельства и переданія о тыхъ же критиче-ско и възпристрастно сробняють, то нима причины о началѣ и давности сего названія сомнѣватись. Оуже греческій историкъ Прокѣпъ (г. 552) при случайности, коли о почитанью вышнаго Бога, творителя кликавицъ и Господина всего міра оу языческихъ Славанъ говорить, такъ о нихъ напоминае: „Не менше оожаютъ они рѣки и Нимфы и ини божества, которыми жертвы приносятъ и при чѣмъ себѣ вѣдѣшинъ корожать. Хотѣ тѣтки не видно доразного вѣпоминачія о Рѣсалькахъ, то можна такой изъ сего оуиотрѣти, що оуже тогда выше оупоманѣты оожиимы рѣки или гараздъ лѣчше рѣчнѣ богинѣ Рѣсальками именовались, и естлибы Прокѣпъ по славянскѣ и подробно быль о вѣрѣ старожитныхъ Славанъ писалъ, конечнобы и названія Рѣсальскѣ не поминѣлъ прикести.

Наименованье тыхъ поганскихъ празникѣвъ оуже въ Балсамона, писателя актѣвъ собора Трѣланского зъ г. 691 находитѣа. Сѣтъ празнованья и завабы простого народа называемы рѣсалье, въ Грціи сѣроко завороняютьѣа. Съ Прокопомъ соглашаеь найдавнѣйшій чекій исторіографъ Косма писавшій о митології и вѣтхихъ звычаахъ поганьскихъ Чехѣвъ. Онъ за

Теткѣ сѣтрѣ княгини Любшѣ сѣе повѣдае: „Тотѣ оучила вѣздиный людъ Ореады, Дрїады и Гамадрїады призывать, и оуправляла его законными заелѣжденьями и языческими обычаами, позаякъ ще нынѣ много крѣстьянъ то источники, то огонь оооготворяють, дрѣ-гїи нивы, деревинѣ или камѣнье молатъ, нѣ-которы сновъ холмамъ и горамъ жертвѣють, инїи же нѣмьимъ и глѣхимъ есжкамъ свои просьбы и желанія предкладають. И поемѣ низше Косма о чекѣмъ князю Бретиславѣ II. 1092 года пише: „Онъ прогналъ кѣхъ чарѣ-дѣевъ, кѣщѣкѣвъ и корожитѣвъ за предѣлы своего княжества, искорѣнилъ и сожегъ народомъ почитаемы гай и дерева. Кроме того запретилъ кѣ законни обычан, яки на полъязычески крѣстьяне въ время зеленыхъ сватѣ охѣдили, коли потокамъ подарки, а идоламъ скотъ въ жертвѣ закалаеимый приносили. Заказалъ такожъ похороны тѣлъ по лѣ-сахъ и нивахъ и игры держаемы перекрѣтными дорогами для дѣшъ помиршихъ оуспокоенія (Cosm. chron. p. 10. 197).

Въ тийъ памяти достойнымъ сквидѣ-тельствомъ одное мѣстце Нистора, современника Космы (около г. 1114), совершенно сходится, хотѣ оно томѣ, що въ нѣкоторыхъ рѣкописяхъ не подикаеь, познѣйшою заеь быти прибавкою. Тамъ о Лахѣхъ пишетьѣа: Поколѣ ще въ поганствѣ прѣывали, приносили жертвы озерамъ, потокамъ и рѣстїямъ, подобно дрѣгимъ язычникамъ.

На инѣмъ мѣстци (г. 1061) кытикае Нисторъ рѣкоидъ народови его склоннѣтъ къ старопоганскомѣ сѣвѣтрїю и ко играмъ, а неохотѣ передъ христіанскимъ Богомѣдженіемъ, где межъ иными поганьскими играми имено рѣсалье приводить.

Въ Кїевкѣй лѣтописи, которая на концѣ 12. столѣтіа написана, и пригоды того-же вѣка розіказѣе, находитѣа подѣ годомъ

1170 о рѣсальнѣмъ тыждни такокое оупоминѣ-
нне: Въ годѣ 1170 занемогъ Владиміръ на
тажкѣ болѣзнь и оумиръ на дню 10 Маа
въ рѣсальнѣмъ тыждни. А же въ томъ го-
дѣ зеленіи свата 16. Маа сватковано, оже
видиѣа що рѣсальнаа седмица зеленымъ сва-
тамъ непосредственно, предидѣаа была. Въ
рѣсальнѣмъ книзѣ, которая подѣ надписью: „Сто-
главъ церковни опредѣленъа Свѣтлѣа Мог-
кѣа года 1551 въ собѣа заключае, заказѣу-
та игры рѣсалье. Въ той самой книзѣ игры
тѣи такъ описано: „Ночью собирались мѣжчи-
ны, женщины и дѣвы, та заявлялись розго-
ворами, пѣніемъ, игрою и танцами. Скоро же
ночь прошла, ишли съ великимъ шумомъ до
рѣки, гдѣ ноги собѣа оумыкали.

Въ церковнѣмъ регламентѣ (предписаніи)
появившѣа въ Москвѣ 1721 года, вспоми-
наютѣа свѣтлѣи звычан на Малорѣи, имен-
но вѣшаніе розныхъ драгій и ленточокъ на
деревахъ похващеныхъ, оговенно по дѣнакахъ,
который звычан до тѣхъ поръ оустоалѣа и
„ жертвою Рѣсалока именѣа.

Се свѣтъ найдавнѣйши нашь знакоми
свидѣтельства о Рѣсалькахъ. Има ихъ живе
ще до днѣ въ пѣснахъ народныхъ, а най-
болѣе межъ Мало- и Бѣлорѣинами и въ
названіи пѣтѣдѣятницы не только оу Мало-
рѣинѣа, але такожь оу сѣмѣжныхъ Слова-
ковъ и въ нѣкоторыхъ поколѣнь Иллирскихъ за-
дѣнаеа, а що ще болѣе навѣтъ оу Волоховъ.
Малорѣи еще нынѣ зеленіи тыждень именѣе
рѣсальнымъ тыжднемъ, а се не передѣ, лишь
по зеленѣи недѣли - що Кіевской лѣтописи сопро-
тивляеа - пѣни же въ тѣ седмицѣа спѣвае-
мы прозываютѣа рѣсалье. Оу татарскихъ
Словаковъ именѣютѣа зеленіи свата въ вѣдѣ
простонароднѣи рѣсалье. Восточни Слова-
ки нарекаютѣа ихъ Тѣрице. Слово рѣсалье ви-

дитѣа въ томъ самомъ смыслѣ отъ Иллир-
цевъ оупотребляемимъ быти, потому що Сѣдѣ-
лѣ оное въ своемъ словарѣ подѣ днѣшного
дѣховѣ (зеленіи свата) кладовитѣ, не примѣ-
тивши, отки го вычерпидѣ. Оу нынѣшнихъ
Волоховъ на Волошинѣ, въ Молдавіи, Сѣмо-
градѣ и въ восточныхъ Оуграхъ, которыхъ я-
зыкъ еѣа сѣмѣшномъ готическомъ, латинско-
го и славянскаго, и самъ народъ изъ сѣмѣ-
шеніа Готѣа, Римлянъ и Словенъ выродилѣа,
нарекаютѣа зеленіи свата такожь рѣсалье,
которые слово они записано въ древности отъ
сѣмѣдныхъ Болгарѣа съ христіанствомъ пе-
реймили. Зъ сего переноса имени отъ переѣ-
тно поганскихъ сватъ на христіанскіи ова-
клаеа, що рѣсалье оу языческихъ Славянъ, и
познѣйше зеленіи свата около того самого
часу праздновано, именно въ половинѣ мѣсѣца
Маа или въ первыхъ днѣхъ Червѣа.

Тѣи досѣа расположенными свидѣтель-
ствами достаточно древнѣи именъ Рѣс-
алока истолковано, не менше изъ того, же
еще доднѣаки въ народныхъ преданіяхъ, обра-
дахъ и пѣснахъ малорѣикихъ о свойствѣахъ
Рѣсалока згадка бывае, появляеа, що Рѣсаль-
ки оу старыхъ Славянъ были когинами водъ,
оговѣно рѣкъ и потоковъ, но николи лѣсокъ
и деревъ, якъ то нѣкоторые новы писатели
дѣмаютъ. Тѣи соединеніе воды съ лѣсами
въ природѣ, поковало тожь безъ сѣперѣи
сѣщѣа, проиходящѣи зъ ихъ олицѣ-и оего-
твореніа въ близкѣи собѣа сродѣствѣа изобра-
жати; але въ критической мидології не лѣза
отъ старосѣвѣтскихъ свидѣтельствъ оуклона-
тиѣа и рѣзороднѣи по видѣ сѣвѣа подобныи
вѣщи викорѣа и безъ вѣакого вниманіа сѣмѣ-
шивати. Що Рѣсальки были когинами рѣкъ и
истокѣа, выводитѣа такожь изъ ихъ назва-
ніа походящого отъ старославянскаго слова
рѣа (рѣка), и которое только межъ Велико-

рѣчками яко общіе имя задержалось, и ложе, рѣки, гдѣиш, ксдворотъ или пропастъ знаменіе. Однакожъ яко советинное имя рѣкъ и по при рѣкахъ лежащихъ городовъ и вѣи приходѣтъ болѣе менше мало не оу вѣхъ славянскихъ племенъ. Безъ догадъ полдчили рѣки, рѣчен и города Рѣи, Рѣица, Рагъ, Раи, Раиница, Раина, Раиница, Раска, Раи, Раино, Рина, Рогъ и проч. ѿтъ Велико- и Малорѣковъ, ѿтъ Чеховъ, Гербовъ, Словаковъ, Болгаровъ и Ляховъ знатны, ѿтъ тыхъже Славянъ свои именоканіа. Корѣнь оупоманѣтого слова оверѣтаетъ въ одинакомъ смыслѣ и значенію тоже въ дрѣвнихъ, осконко въ старыхъ языкахъ, и оучный знатокъ стародавнихъ европѣйскихъ и азіатическихъ языковъ Байеръ о немъ становитъ: „Слова: ра, рогъ, перейшли изъ перковытного языка челоуѣчскаго къ Скидамъ и инымъ народамъ, и знаменовали рѣкѣ. Въ келтійскомъ языкѣ значить слово: рѣи, рогъ озеро, прѣдѣ (стакъ); а съ тѣмъ также нѣмецкое „rieseln“ (стрѣити) сродное. Зъ означеніа того имени Рѣилокъ заключаемъ, що они были когинани водѣ, и до сего заключеніа каждого безпристрастного испытателя самая вѣи, не менше примѣръ вѣхъ дрѣвнихъ, головныи стихіи и силы природни обожавшихъ народѣвъ приводитъ —

Нашѣ Рѣилки сострѣчаютъ въ мидологій иныхъ народѣвъ очень много сестрицъ и покровныхъ, такъ оу Грѣковъ и Римлянъ Нимфи ообенно Няады и Потамиды, оу Нѣмцовъ Никсы, оу Англичанъ Лаклады, оу Французѣвъ Ондины и проч. Однакоже не можна тѣтъ дѣяти, мовъ кѣ Рѣилки оуже пѣзнѣише къ намъ зъ чѣжины именно зъ Грецій, Италіи или Нѣмечины припѣли.

Еще намъ оставлаемъ прибавити, що народное преданіе, обычаи и пѣни о Рѣилкахъ доповѣдаютъ. Нѣгдѣ не сохранилась о нихъ памятка такъ свѣжо и живо, якъ на Мало- и Бѣлорѣи. Тотъ людъ оумѣе еще до теперѣ цимало повѣстѣи о хорошихъ Рѣилкахъ, и навѣтъ ихъ имена въ спѣванкахъ народныхъ часто упоминаются. По раздѣженію Малорѣиновъ прѣкываютъ оны въ лѣсныхъ рѣчахъ, ѿтки въ зеленый понедѣлокъ выходятъ и на сѣхѣи земли ажъ до св. Петра скитаются. Оны изображаютъ советъ тыхъже звычайно въ видѣ семнадцати лѣтнихъ дѣвъ; колосы ихъ по мнѣнію однихъ зелені, по гадѣ дрѣвнихъ черны, долги, по плечамъ роздѣщенныи и зелененькими вѣнчиками оустроены; часто оувираются въ вѣлое шматѣе, не предполаивши; чистомъ скачѣтъ по вѣтвинамъ старыхъ дрѣвѣвъ, или прадѣтъ межъ галѣзками, оу крѣстѣанъ ночью скраденый лѣнъ. Мовлятъ, що Рѣилки давнѣише людѣи показывались, но ѿтъ священникѣвъ на изгнаніе проклятыи были. Оны заявлялись въ гадѣхъ, гондѣли на галѣзахъ, а скоро челоуѣка оузнѣли, кликали къ немѣ съ хохоотомъ: „Га? га! хоходи сюда покачати. Наги и рокошныи прѣмѣшали къ советъ не одного безопытного; но горе томѣ, кто ихъ оуладѣалъ. Оны перемѣняли въ тѣмъ же хвилѣ свои прѣлѣти въ сромѣтъ и мѣрзкіи чѣдовища, а кто ихъ оувидѣлъ, издѣвѣлъ на завѣгди. По мысли иныхъ, локотали Рѣилки ослѣпленыхъ молодецѣвъ и дѣвы на смерть; для того Малорѣины черезъ вѣи зеленый тыждень николи на гологъ и кликъ въ дѣбровѣ не ѿповѣдаютъ.

(Заключеніе слѣдѣе.)

Прилога слѣдѣеъ.

Издивеніемъ, типомъ и наглядомъ И нститута Ставр опигійскаго.

Прилога до 99. Числа „Зори Галицкои.“

10^{тый} С п и с ь.

Честныхъ дателей, котори на Церковь и Дѣмъ народный рѣскій жертвы зложилн.

Имена и достоинства	сребромъ		Имена и достоинства	сребромъ	
	рс.	кр		рс.	кр
Перенесеніе	4916	54	Перенесеніе	4998	9
Его Преосвѣщенства Преосвѣ- щеннѣйшого Митрополита королѣв- ства Галиціи и Воєводинѣи Пер- венствѣющаго Левицкаго Михаила новое дарованіе дна 21. Лист. 1851.	50	—	Іоанъ Галюкъ . . .	1	—
Ч. Г. Камѣнскій Бразмъ оураа- никъ въ оуправленію Семинарскаго домѣ.	8	20	Николай Торбакъ . . .	1	—
Ч. Г. Нодъ Николай сотрѣдникъ адхонный при Церквѣ С. Варвари въ Вѣдн дилъ 1. Червоный и 1. К8- рантъ польскій що змѣнено за	6	55	Михайлъ Озарко . . .	1	—
Лекъ Гараимовича пароха сынъ	1	—	Іоаннъ Савчукъ . . .	1	—
Юстинъ „ „ „	1	—	Проконъ Сакнѣй . . .	1	—
Григорій Быбикъ господаръ . . .	1	—	Іаковъ Савчукъ . . .	1	—
Оеодоръ Гараимовичъ оучитиль	1	—	Алѣксѣй Галюкъ . . .	1	—
Василій Галюкъ . . .	1	—	Михайлъ Савчукъ . . .	1	—
Маріа жена Петра Опацкаго . . .	1	—	Оеодоръ Торбакъ . . .	1	—
Петро Литвинъ . . .	1	—	Даниилъ Бибикъ . . .	1	—
Проконъ Каржакъ . . .	1	—	Екатерина Пилскава . . .	—	10
Василій Галюкъ . . .	1	—	Антонъ Литвинъ . . .	—	10
Сава Орловскій . . .	1	—	Сава Бибикъ . . .	—	20
Демитръ Липка . . .	1	—	Игнатій Галюкъ . . .	—	20
Іоаннъ Савчукъ . . .	1	—	Зъ Коллади Адвокицъ . . .	1	40
Оеодоръ Гривѣнскій . . .	1	—	Зъ Коллада Деговы . . .	—	40
Михайлъ Лѣтнъ . . .	1	—	Тимодей Галюкъ . . .	—	20
Францъ Вишнѣвскій економъ . . .	1	—	Алѣксѣй Пилска . . .	—	20
Петръ Коржакъ . . .	1	—	Іоаннъ Сакнѣй старшій . . .	—	20
Скѣплинѣ	4998	9	Петръ Лавка господаръ . . .	—	20
			Сава Торбакъ . . .	—	20
			Евстафій Литвинъ . . .	—	20
			Іоаннъ Литвинъ сынъ . . .	1	—
			Іоаннъ Сакнѣй молодшій . . .	1	—
			Алѣксѣй Савчукъ . . .	—	20
			Игнатій Озарко господаръ . . .	1	—
			Василій Озарко . . .	1	—
			Андрій Озарко . . .	—	24
			Оеодоръ Торбакъ . . .	—	20
			Скѣплинѣ	5018	55

Имена и достоинства		сребромъ		Имена и достоинства		сребромъ	
		рс.	кр.			рс.	кр.
Перенесеніе		5018	55	Перенесеніе		5059	25
Василій Бибикъ		—	20	Елена жена тогожъ		—	20
Николай Троцѣкъ		—	20	Іоаннъ Петрашъ		1	—
Игнатій Сахній		1	—	Маріа жена тогожъ		—	20
Дмитръ Галюкъ надрѣвный		1	—	Анна Петрашъ		—	20
Евдодоръ Коржакъ		1	—	Маріа Лисакъ		—	20
Алѣксѣй Троцѣкъ		—	20	Дѣти Іацка Лисака		—	20
Евдодоръ Озарко		—	20	Евдокіа Маждрикъ		—	20
Число аркуша 3204.				Барбара Клипачъ		—	20
Зъ Залѣвки.				Іоаннъ Гѣлакъ		—	20
Николай Бойко		1	—	Іоакимъ Лисакъ		1	—
Маріа жена тогожъ		—	20	Гринъ Лисакъ		1	—
Іоаннъ Крига		1	—	Іоаннъ Лисакъ		1	—
Іоаннъ Гѣлакъ		1	—	Меланіа Лисакъ		—	20
Филиппъ Петрашъ		1	—	Анна Бѣчко		—	20
Евдокіа жена тогожъ		—	20	Симко Рарикъ		1	—
Гринъ Лисакъ		1	—	Петро Чворко		1	—
Николай Чабакъ		1	—	Анастасіа жена тогожъ		—	20
Фекроніа Микѣлиха		—	20	Іоаннъ Мацькеничъ		1	—
Юліа Глѣщица		—	20	Палагна жена тогожъ		—	20
Дмитро Бѣчко		1	—	Маріа Глѣшко		—	20
Евдокіа жена тогожъ		—	20	Дѣти тогожъ		—	20
Костъ Михѣла		1	—	Петро Хацинскій		1	—
Олеся Петрашъ		1	—	Маріа жена тогожъ		—	20
Аннѣя жена тогожъ		—	20	Николай Дирда		1	—
Гринъ Накроцкій		1	—	Павло Цѣцюкъ		1	—
Евфиміа жена тогожъ		—	20	Число аккуша 32.			
Агафіа Мацькеничъ		—	20	Намѣстничество Переминское мѣст-			
Анна Лисакъ		—	20	це Радимо.			
Федько Мацькеничъ		—	30	Фелѣхъ Мрозовскій покорчій		2	—
Мирка Дирдица		—	20	Іоаннъ Стрѣльскій ждрналѣста		1	—
Анна Хацинська		—	20	Іоаннъ Грѣшинскій		1	—
Дмитро Гривнякъ		1	—	Филиппъ Лѣфлеръ постмайтѣръ		2	—
Маріа жена тогожъ		—	20	Теофѣль Мрозовскій		1	—
Гринъ Іациновичъ		1	—	Леокадіа Лѣфлеръ		1	—
Скѣпленіе		5059	25	Скѣпленіе		5063	25

Имена и достоинства	сребромъ		Имена и достоинства	сребромъ	
	рс.	кр		рс.	кр
Перенесеніе	5065	25	Перенесеніе	5092	5
Фердинандъ Лефлеръ . . .	1	—	Феодоръ Макарекій . . .	—	20
Іоаннъ Брикхъ изпедіторъ . . .	1	—	Маріа Макарика . . .	—	20
Алфредъ Гранны стражникъ дороги . . .	1	—	Анастзіа Одровѣнкова . . .	—	20
Оскла Гранны . . .	1	—	Маріа Кюзова . . .	1	—
Іаковъ Спѣсъ . . .	1	—	Андрій Захаріасъевичъ . . .	—	30
Францъ Тарнаскій . . .	1	—	Зофіа Захаріасъевичъ . . .	—	20
Екатерина Грохолька . . .	1	—	Николай Захаріасъевичъ . . .	1	—
Іоаннъ Заранскій . . .	1	—	Феодоръ Гладилочичъ . . .	—	20
Ксепедна Заранска . . .	—	20	Пелагіа Гладилочичъ . . .	—	20
Маріа Заранска . . .	—	20	Маріа Шапкова . . .	1	—
Іосифъ Калджанскій . . .	1	—	Орестъ Чирнанскій парохъ . . .	1	—
Розаліа Бенджѣнска . . .	1	—	Юстина Чирнанска . . .	1	—
Адальбертъ Бенджѣнскій . . .	1	—	Христина Цирнанска . . .	1	—
Екатерина Бенджѣнска . . .	1	—	Маріа Чирнанска . . .	1	—
Вѣржхъ . . .	1	—	Стефанъ Боригъ . . .	—	20
Василій Головѣнскій . . .	1	—	Ева Боригъ . . .	—	20
Пелагіа Головѣнска . . .	—	20	Франциска Боригъ . . .	—	20
Антонѣна Захарасевичъ . . .	1	—	Пелагіа Пелеховичъ . . .	—	20
Іосифъ Захарасевичъ . . .	1	—	Евдокіа Зборовска . . .	1	—
Екатерина Захарасевичъ . . .	—	20	Андрій Гладилочичъ . . .	—	20
Феодоръ Захарасевичъ . . .	—	20	Маріа Гладилочичъ . . .	—	20
Петро Хойнацкій . . .	1	—	Екатерина Ликица . . .	1	—
Маріа Хойнацка . . .	—	20	Матдей Згребный . . .	—	20
Константинъ Баторовичъ . . .	1	—	Екатерина Згребна . . .	1	—
Игнатій Лазоръ . . .	—	20	Іоаннъ Бережнѣцкій . . .	—	20
Матдей Чтернастекъ . . .	1	—	Варвара Бережнѣцка . . .	—	20
Станѣславъ Пасеревичъ войтъ . . .	1	—	Маріа Романкевичъ . . .	1	—
Ева Павелкевичъ . . .	—	20	Антонъ Павелкевичъ . . .	—	30
Андрій Мороньевичъ . . .	1	—	Розалѣа Згребна . . .	1	—
Францъ Попкыевичъ . . .	1	—	Матдей Голендеръ . . .	—	20
Іоаннъ Бѣргілевичъ . . .	1	—	Розаліа Голендеръ . . .	—	20
Анна Мороньевичъ . . .	—	20	Маріа Баторовичъ . . .	—	20
Параскевѣа Вологінкевичъ . . .	—	20	Магдаленна Кварца . . .	—	20
Маріа Бѣргѣлевичъ . . .	—	20	Екатерина Кварца . . .	1	—
Скѣпленіе	5092	3	Скѣпленіе	5112	25

Имена и достоинства		сребромъ		Имена и достоинства		сребромъ	
		рс.	кр			рс.	кр
Перенесеніе		5112	25	Перенесеніе		5129	55
Лдка Заєзѣрскій	.	1	—	Ємѣліанна дщѣрь тыхъже	.	—	20
Игнатій Стопа	.	1	—	Маріа Пергоуця.	.	1	—
Єкатерина Стопа	.	—	20	Ѳома Пергоуцкій.	.	1	—
Антонъ Дзѣдзѣць	.	1	—	Акелина жена тогожъ.	.	—	20
Парака Дзѣдзѣць	.	—	20	Зофіа донька тогожъ	.	—	20
Петръ Борисъ	.	1	—	Іоаннъ братъ	.	—	20
Михайль Попкевичъ	.	1	—	Христина дщѣрь	.	—	20
Маріа Попкевичъ	.	—	20	Іоаннъ Кравцѣвъ	.	—	20
Юліанна Попкевичъ	.	—	20	Ѳеодоръ Бердоуцкій	.	1	—
Анна Боргілевичъ	.	—	20	Зофіа жена тогожъ.	.	—	20
Анастасіа Ольшаньска	.	—	20	Гринь	} отпочата тыхъже	—	20
Розаліа Вознакъ	.	—	20	Етаъ		—	20
Барбара Вознакъ	.	—	20	Алѣксѣй		—	20
Іацко Гойкала	.	1	—	Аданатій Блечко.	.	1	—
Маріа Лекицка	.	—	20	Палагіа жена тогожъ	.	—	20
Анна Головѣника	.	—	20	Розаліа	} отпочата тыхъже	—	20
Юстина Гладилевичъ	.	—	50	Палагіа		—	20
Андрей Гладилевичъ	.	1	—	Анна		—	20
Єкатерина Починкевичъ	.	—	20	Гасѣ	.	—	20
Маріа Гойкала	.	—	20	Маріа Пелашицка.	.	—	20
Маріа Баторовичъ	.	—	20	Андрей наймитъ.	.	—	20
Анна Пакелкевичъ	.	—	20	Нько	»	—	20
Розалѣа Пакелкевичъ	.	—	20	Василь Хомовиць	.	1	—
Юліа Пѣрозиньска	.	—	20	Маріа жена тогожъ	.	—	20
Маріа Охѣровичъ	.	—	20	Іоаннъ Бердоуцкій	.	1	—
Анастасіа Баторовичъ	.	—	20	Розалѣа жена тогожъ	.	—	20
Число аркуша 2350.				Ондрѣй Шведъ	.	1	—
Село Залєць округѣ Бережаньского.				Парака жена тогожъ.	.	—	20
Антоній Ничай	.	2	—	Іоаннъ Галдѣакъ	.	1	—
Ѳеодора жена тогожъ	.	1	—	Пиракѣвіа жена тогожъ	.	—	20
Єлеонора	} отпочата тыхъже	—	20	Андрей	} сыни тогожъ	—	20
Антонѣна		—	20	Єлеменъ		—	20
Кароль		—	20	Юрій Чадикъ		.	1
Скѣпленіе		5129	55	Скѣпленіе		5146	55

(Продолженіе слѣдуетъ.)